

قبس من نور القرآن

درس 30 : سورة الكهف - آيات 18-25

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَتَحْسَبُهُمْ	أَيَقَاطًا	وَهُمْ	رُقُودٌ
ح س ب	ي ق ظ		ر ق د
و پنداری آنان را	بیدار	حال آنکه آنان	خوابیده
وَنُقَلِّبُهُمْ	ذَاتَ الْيَمِينِ	وَذَاتَ الشَّمَالِ	وَكَلْبُهُمْ
ق ل ب	ي م ن	ش م ل	ك ل ب
و میگردانیم ایشانرا	بسوی راست	و بسوی چپ	و سگ ایشان
ذِرَاعِيهِ	بِالْوَصِيدِ	لَوْ	اِطَّلَعَتْ
ذ ر ع	و ص د		ط ل ع
دو دستش	به آستانه	اگر	سرمیکشیدی
مِنْهُمْ	فِرَارًا	وَلَمِلْتُ	مِنْهُمْ
	ف ر ر	م ل ا	
از ایشان	گریزان	و پر می شدی	از ایشان
لَوَلَّيْتُ	عَلَيْهِمْ	رُغَبًا ﴿١٨﴾	
و ل ی		ر ع ب	
البته پشت میکردی	به ایشان	(در) ترس	

وَكَذَلِكَ	بَعَثْنَاهُمْ	لِيَتَسَاءَلُوا	بَيْنَهُمْ	قَالَ
	ب ع ث	س ا ل	ب ي ن	ق و ل
و هم چنین	ما بر انگیختیم ایشانرا	تا از یکدیگر سوال کنند	در میان شان	گفت
قَائِلٌ	مَنْهُمْ	كَمْ	لَبِثْتُمْ	قَالُوا
ق و ل			ل ب ث	ق و ل
گوینده ای	از ایشان	چه اندازه	درنگ کردید شما	آنان گفتند
يَوْمًا	أَوْ	بَعْضَ	يَوْمٍ	قَالُوا
ي و م		ب ع ض	ي و م	ق و ل
يك روز	یا	پاره ای از	روز	آنان گفتند
لَبِثْتُمْ	فَابْعَثُوا	أَحَدَكُمْ	بِوَرَقِكُمْ هَذِهِ	إِلَى الْمَدِينَةِ
ل ب ث	ب ع ث	أ ح د	و ر ق	م د ن
درنگ کردید	پس شما بفرستید یکی از خود را	با درهم نقره ایشان این	بسوی مدینه	

قبس من نور القرآن

درس 30 : سورة الكهف - آيات 18-25

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

طَعَامًا	أَزْكَى	أَيُّهَا	فَلْيَنْظُرْ
ط ع م	ز ك و		ن ظ ر
غذا	پاکتر	کدامیک شان	پس او بنگرد
وَلَا	وَلْيَتَلَطَّفْ	مِّنْهُ	فَلْيَأْتِكُمْ
	ل ط ف		أ ت ي
و البته نه	و نرمی کنید	از آن	پس او برای شما بیاورد
أَحَدًا ﴿١٩﴾	بِكُمْ		يُشْعِرَنَّ
أ ح د			ش ع ر
کسی	بحال شما		دهد خبر

أَوْ	يَرْجُمُوكُمْ	عَلَيْكُمْ	يُظْهِرُوا	إِنْ	إِنَّهُمْ
	ر ج م		ظ ه ر		
یا	شما را سنگسار میکند	بر شما	خبر شوند	اگر	همانا آنان
أَبَدًا ﴿٢٠﴾	إِذَا	تُفْلِحُوا	وَلَنْ	فِي مِلَّتِهِمْ	يُعِيدُوكُمْ
أ ب د		ف ل ح		م ل ل	ع و د
هرگز	آنگاه	شما رستگار میشوید	و هرگز نه	به دین شان	شما را بر میگرداند

أَنَّ	لِيَعْلَمُوا	عَلَيْهِمْ	أَعْتَرْنَا	وَكَذَلِكَ
	ع ل م		ع ث ر	
اینکه	تا که آنان بدانند	بر آنان	ما آگاه کردیم دیگران را	و هم چنین
إِذْ	فِيهَا	لَا رَيْبَ	وَأَنَّ	وَعَدَ
		ر ي ب		و ع د
آنگاه	در آن	شکی نیست	و اینکه	وعده

قبس من نور القرآن

درس 30 : سورة الكهف - آيات 18-25

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَتَنَازَعُونَ	بَيْنَهُمْ	أَمْرُهُمْ	فَقَالُوا	ابْنُوا
ن ز ع	ب ي ن	ا م ر	ق و ل	ب ن ي
نزاع میکردند	میان شان	در باره کار شان	پس آنان گفتند	بسازید
عَلَيْهِمْ	بُنْيَانًا	رَبُّهُمْ	أَعْلَمَ	بِهِمْ
ب ن ي	ر ب ب	ع ل م	ق و ل	ق ا ل
برایشان	بنیاد دیوار	پروردگار شان	داناتر	به ایشان
غَلَبُوا	عَلَى أَمْرِهِمْ	لَنَتَّخِذَنَّ	عَلَيْهِمْ	مَسْجِدًا
غ ل ب	ا م ر	ا خ ذ	ع ل م	س ج د
غالب بودند	بر کار شان	البته می سازیم	برایشان	مسجدی

سَيَقُولُونَ	ثَلَاثَةَ	رَّابِعَهُمْ	كُلُّهُمْ	وَيَقُولُونَ
ق و ل	ث ل ث	ر ب ع	ك ل ب	ق و ل
خواهند گفت	سه	چهارم شان	سگ شان	و میگویند
خَمْسَةَ	سَادِسُهُمْ	كُلُّهُمْ	رَجْمًا	وَيَقُولُونَ
خ م س	س د س	ك ل ب	ر ج م	ق و ل
پنج	ششم شان	سگ شان	تخمین	و میگویند
سَبْعَةَ	وَنَائِمُهُمْ	كُلُّهُمْ	قُلْ	بِعَدَّتِهِمْ
س ب ع	ث م ن	ك ل ب	ق و ل	ع د د
هفت	و هشتم شان	سگ شان	تو بگو	به شمار ایشان
مَا	يَعْلَمُهُمْ	إِلَّا	قَلِيلٌ	فَلَا
ع ل م	ق ل ل	م ر ي	م ر ي	م ر ي
را	نمی دانند آنان	مگر	اندکی	پس مکن
ظَاهِرًا	وَلَا	تَسْتَفْتِ	فِيهِمْ	مَنْهُمْ
ظ ه ر	ف ت ي	ا ز ا ي ش ا ن	ا ح د	ك س ي
ظاهری	ومه	پرس	در مورد شان	از ایشان

قبس من نور القرآن

درس 30 : سورة الكهف - آيات 18-25

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَلَا	تَقُولَنَّ	لِشَيْءٍ	إِنِّي	فَاعِلٌ	ذَلِكَ	غَدًا ﴿٢٣﴾
	ق و ل	ش ي ا		ف ع ل		غ د و
ومه	گو	به چیزی	همانا من	انجام دهنده ام	آن را	فردا

إِلَّا	أَنْ	يَشَاءَ	اللَّهُ	وَأَذْكُرُ	رَبِّكَ	إِذَا	نَسِيتَ	وَقُلْ
		ش ي ا	ا ل ه	ذ ك ر	ر ب ب		ن س ي	ق و ل
مگر	اینکه	بخواهد	خداوند	و تو یاد کن	پروردگارت	چون	فراموش کردی	و بگو
عَسَى	أَنْ	يَهْدِيَنِي	رَبِّي	لَأَقْرَبَ	مِنْ هَذَا	رَشَدًا ﴿٢٤﴾		
		ه د ي	ر ب ب	ق ر ب		ر ش د		
امید است	که کند	مرا رهنمایی	پروردگارم	به نزدیکتر	از این	هدایت		

وَلَبِثُوا	فِي كَهْفِهِمْ	ثَلَاثَ	مِائَةٍ	سِنِينَ	وَأَزْدَادُوا	تِسْعًا ﴿٢٥﴾
ل ب ث	ك ه ف	ث ل ث	م ا ي	س ن و	ز ي د	ت س ع
و درنگ کردند	در غار شان	سه	صد	سال	و بر آن افزودند	نه

قُلْ	اللَّهُ	أَعْلَمُ	بِمَا	لَبِثُوا	لَهُ	غَيْبُ
ق و ل	ا ل ه	ع ل م		ل ب ث		غ ي ب
تو بگو	خداوند	آگاه تر	به اندازه که	درنگ کردند	برای اوست	نهان
السَّمَاوَاتِ		وَالْأَرْضِ		وَأَسْمِعْ		مَا
		أَرْضِ		س م ع		
آسمانها		و زمین		و چه اندازه شنواست		نیست
لَهُمْ	مَنْ دُونَهُ	مِنْ وَلِيٍّ	وَلَا	يُشْرِكُ	فِي حُكْمِهِ	أَحَدًا ﴿٢٦﴾
		و ل ي		ش ر ك	ح ك م	أ ح د
برایشان	جز او	کار سازی	و قرار نمی دهد	شریک	در حکم خویش	کسی را